

## ادب النديم

لأديب زمانه وأديب عصره وأوانه

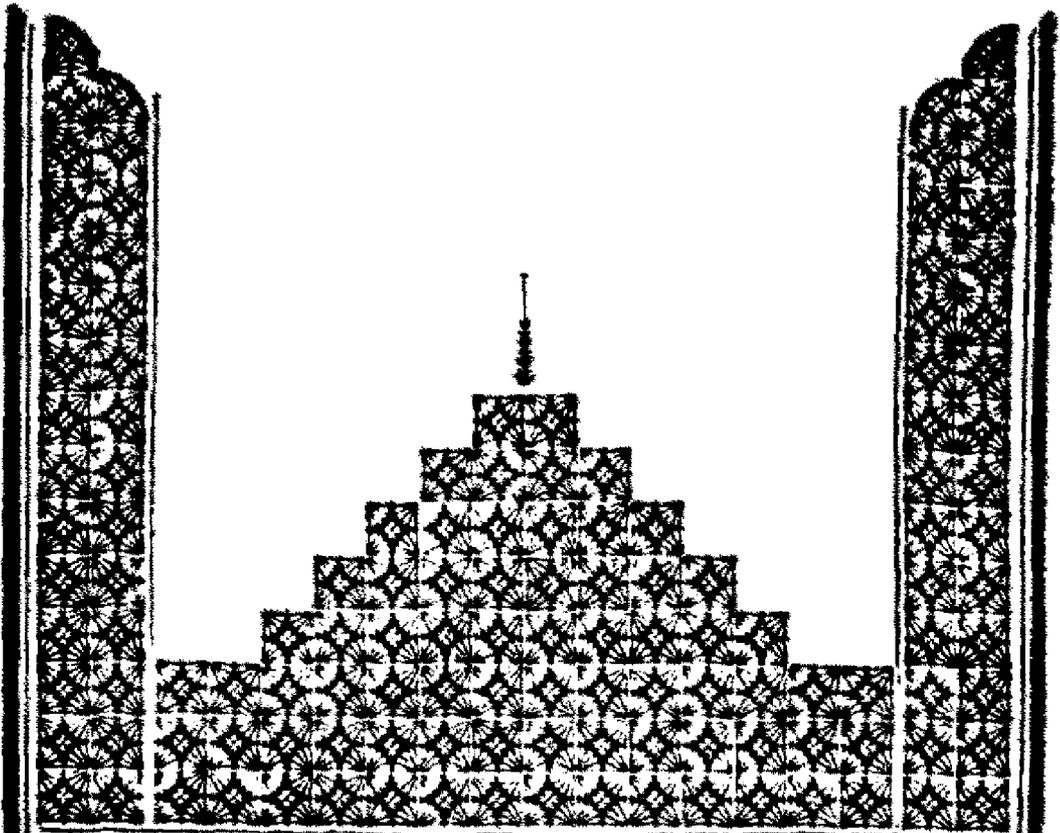
أبي الفتح محمود بن الحسين الكاتب

المعروف بكشاجم لازل

من لاعليه احسان

ربه الكريم

الدائم



(اسم الله الرحمن الرحيم)

أما بعد حمد الله بكنه النية والثناء عليه بنهاية الاستطاعة وشكره  
على ما خص به أهل الأدب من القضية وأجلهم أيا من المنزلة  
الرفيعة لا تباهمم بالنفوس وتمكنهم من القلوب وتنزههم عن  
العيوب فاقى وجدت من تتلمذ من العلماء وعنى بتأليف الكتب  
من الأدباء قد جردوا بذكر الشراب كتبوا منها من نهوت  
أصنافه وأوصاف شتمه ومجمله وتبين خصاله وإطائه وحدود  
مناقبه ومضارره وضروب ملاحذه ومسارره وما استغرتوا فيه المعنى  
واستوفوا به المسدى وأغفلوا ذكر النديم بما يجب ذكره والتنبيه  
على منزلته وموقعه وافراده من القول بما يبين عن فضله ويدل على  
محله الأتى جعل أدراجها ولم يسطرها ولمع في أطراف الكتب  
فرقونا ولم يؤلفوها (فاحسبت) أن أجود في ذلك كتابا أفسله

وأبويه وأوفى كل معنى فيه حقه وأضم إلى كل شكل شكله  
وأجمع إلى ما استطيعه التريخة أحسن ما وجدته في هذا المعنى  
متفرقا في أمثال الحكماء ومنظوم الشعراء ومنثور البلاغ  
وأخبار الأرفاء وأودعه من أدب النديم ما لا يستغنى عنه شريف  
ولا يجوز أن يخجل به ظريف أيا كان من جبا واهمال نظر فيه  
وأما ما يتدبى به من وقع إليه وأسأل الله حسن التوفيق لسديد  
المقال والسلامة من الزلل والعتار عنه وقدرته

## باب مدح النديم وذكر فضائله

وذم الغفورد بشرب النديم

(أشرفني) جماعة من الموفقين في اللغة إن العرب اتعاهت النديم  
ندى لانه يندم على قرائه ونفرا من القيس مع شرفه وما لو كتمته  
بالندام فقال

ونادمت قيس في ملكه • فأوجهني وركبت البريدا  
وقال المتقدمون كاتب الرجل لسانه وحاجبه وجهه وجليسه كاه  
وقالوا إذا وابت عملا فانظر من كاتبك فانما يعرف مقصدارك من  
بعد عنك بكاتبك واستمع ل حاجبك فانه يتقضى عليك الوفود قبل  
الوصول اليك بهاجبك واستظرف نديك فانما يترك الداخل  
اليك بجملة من يرام معك هو فان كاتب نديا فقال الكاتب أنا  
معونة وأنت مؤنة وأنا لاجب لدمواتك الهزل وأنا للشدة وأنت  
للذلة وأنا للعرب وأنت للعالم فقال النديم أنا للنعمة وأنت للخدمة



صباية السهمي وعبد الله بن جدهان وكثير من هذه الطبقة  
نكروه الاطالة بذكر اسمائهم فلانيس بن عاصم في تحريمها  
رأيت الخمر مصلحة وفيها \* خصال تفسد الرجل الكرميا  
لان الخمر تفضح شاديها \* وتجنيمهم بها الامر العظيم  
اذا دبت حياغا تعنت \* طوالع تفسد الرجل الخليا  
وقال مقيس بن صباية

رأيت الخمر طيبة وفيها \* خصال كلها دنس ذميم  
ولا والله أشربها حياقي \* طوال الدهر ما طلع النجوم  
فأما مقيس بن صباية فانه كان سكر فجعل يحط بيوله ويقول نعمامة  
أو بعير فانا أفاق اخبر بذلك فحرم الشراب \* وأما عبد الله بن جدهان  
فانه سكر وجعل يساور القوم فلما أصبح ونهر بذلك حرمه أيضا  
(وقيل) لاعرابي تشرب الخمر فقال أنترب ما يشرب عتلي وقيل  
ليبادوق لم تركت الخمر فقال رأيت صاحبه لا يروى منه ووجدت  
بعضه يدعو الى بعض فقررت قلبه لكثيره \* ومن كان يشربه  
للشهوة الغالبة فقط ولا يبالي على أي المالات شربه منه فردا وحده  
أو محققا فيه مع غيره جماعة لا يتمون في عقل ولا رأى الا أن  
افراطهم في هذه الشهوة ابطلهم وغلب عليهم ففسدت حال دنياهم  
ودينهم منهم أبو الهندي شيبث بن ربيعي القيمي ومر به نصر بن سيار  
الابشي وهو عليل سكر فقال له أفسدت شرفك فقال لو لم أفسد شرفي لم  
تكن أنت والى خراسان \* وحارثة بن بدر الفسدي وكان غلب على  
زياد وغلب الشراب عليه فهو تيب زياد في الاستئثار به فقال كيف

أطرح رجلا هو يسايرني منذ دخلت العراق فلم تصب طائر كإياه  
 بر كأي ولا تقدمني فتظرت إلى قنائه ولا تأخر عني فلويت عنق إليه  
 ولا أخذ على الشمس في شتاء قط ولا سألته عن باب من العلم الا  
 ظننت أنه لا يحسن غيره • والوايد بن عقبة وكان أميراً على الكوفة  
 فصلى بهم صلاة الفجر ثلاثاً ثم التفت إليهم في وقت التسليم فقال  
 أحسبكم أوزيدكم • وأبو محجن الثقفي وكان محرباً مغرباً بالشراب  
 وله مع سعد بن أبي وقاص في الشراب أخبار يطول شرحها ومن  
 لم تذكروا هم من هذه الطبقة كثير فإذا كانت هذه صورة النبيذ  
 فأنتم أبقية قر له ما ذكرونا ويتجوز فيه ويتجافى عنه لما بنى عليه  
 وجهه ل سبباً إليه من اجتماع الشمل وأنس المقادمة وارجحية  
 المذاكرة ولو اتفرد النبيذ بنفسه وحصل عليه وحده دون القديم  
 المساعد والسماع المطرب لكان الوعاء أولى به فتدبين به هذا  
 أن المعافر أفضل من العتار والقديم قائدة المدام وأنشدني منشد  
 لم يكن بيننا رضاع ولكن • ولدت بيننا المدام رضاعاً  
 ان يكن أول المدام رضاعاً • أو يكن آخر المدام صداعاً  
 فإها بين ذوا ذلك هنات • وصفتها بالسرودان يستطاعا  
 ومن جيد ما مدح به القديم قول بعض المتقدمين  
 أرى للكأس حقاً لأراه • غير الكأس إلا للقديم  
 هو القطب الذي دارت عليه • رحي اللذات في الزمن القديم  
 فإما قول أبي نواس أمير هذا الشأن وفارسه  
 خلوت بالراح أنا جها • آخذ منها وأعاطها

فادمتها اذ لم أجد مسعدا \* أرضاء أن يشركني فيها  
 فهذا بعد انما يدل على فضل النديم وأنه لم يتفرد بالنيل مختارا وانما  
 توحيده ضرورة لقوله انه لم يجد نديا امر تضي أو ليس هو القائل  
 الراح طيبة وايس تمامها \* الا بطيب خلألق الجلاس  
 ولم تفتح آيات في مدح نديم أحسن من قول أبي مسهر الطائي  
 وندمان يزيد الكاس طيبا \* سقيت وقد تفورت النجوم  
 وللعطوى أشعار كثيرة في الندام كاهها مختارة فمنها  
 يقولون قبل الدار جرموانق \* وقبل الباريق النهج أنس رفيق  
 فقلت وندمان الفتي قبل كاسه \* وما حدث سير الكاس مثل صديق  
 وقال أيضا

الراح والندمان أحسن منظرا \* من كل ملتف الحدائق رائق  
 فاذا جعت صفاءها وصفاءه \* فاقدف بكل ملحة من شاق  
 واقدم ملح عصابة البرجرائق في قوله  
 اقر السلام على الامير وقل له \* ان المتأدمة الرضاع الثاني

### باب اخلاق النديم وصفاته

وليس أحد من أصحاب الملوك وخالطهم هو أولي باستجماع محاسن  
 الاخلاق وافاضل الآداب وطرائف الملح وخرائب الغتف من  
 النديم حتى انه ليجتاج أن يكون فيه أشياء متضادة فيكون فيه مع  
 شرف الملوك تواضع العبيد ومع عفاف النمالك مجون الفتاك ومع  
 وقار الكسبيوخ مزاج الاحداث وكل واحدة من هذه الخلال هو

مضطرا اليها في حال لا يحسن - من أن يجعل بها فاع او وقت لا يسعه العدول  
 عنها والى أن يجتمع له من قوة الخاطر ما يفقه - ثم به ضمير الرئيس الذي  
 يتأده على حسب ما يبلاوه من أخذ لاقه ويه - لم من معاني لفظه  
 وإشارته ما يفنيه عن تكاف عبارته والافصاح به فيسبغه الى شهوته  
 ويبدره الى ارادته كما قال بعض الكتاب

ونديم - لو الحديث يجاريك - كجما تشتم به في ميدانك  
 ألمحى - كان ذاك في اضلاله أو كلامه بل - انك

ومن صفة القديم أن يجتمع مع الى الصبر على مضمض الجوع احتمال  
 كطاة الأزد ياد على الشبوع لانه مدفوع الى مؤا كانه أحد رجلين  
 اما ضفى شديد الهبة لان يؤكل طعامه فيطال به بالاك كمنار  
 وم - باعدنه عليه وم - او انه فيه فاذا فعل ذلك حطى عنه - له وقرب من  
 قلبه بالاشا كانه فان قصر أنزل ذلك منه على التبضيل له وتعد التنغيص  
 عليه فيكون حاله فيه كحال محمد بن عبد الملك الزيات فانه قال أعين  
 على أحمد بن أبي دواد باش - ا لم أعن عليه بمثلها حتى انه أعين على في  
 تمكن حاله عند الواثق بانه كان طيب الاكل طعمون الضرم هضم  
 المعدة وكنت على خلاف ذلك فحضرته يؤا كل الواثق وايس معهما  
 ثالث ودعاني الواثق الى الطعام فاقبلت أنفصر على حسب عادي  
 ونحو شهوتي وهما يتباريان في تسكير اللقم وجودة لا كل فلما  
 رأى أحمد ذلك منى قال يا أمير المؤمنين ما جالوس هذا المحقى معنا  
 يحصى علينا اللقم اما أكل كذا كل فوفاحق المراكاة ولم يحشمتنا  
 أو همض فتمرد بموا كانه أمير المؤمنين من يحسن حضورها ويقابلها

بما يشبهها فقال الواثق قد صدق أحد فكل أودع فإتعالكت أن  
تخضت أو أئيم طعامة عنده بمنزلة معه وبصره فان أسرع فيه  
أو تناول أطايبه فكأنما يأكل من جوارحه فهو مضطر إلى أن  
يجاهد نفسه وبغاب طباعه حتى يأتى هاتين الحالتين ويجرى  
على هاتين العادتين فيكون حينئذ أتم في آلات النسيان وأقهر  
السلطان الشهوة عن يعقده على تقديم الأكل في منزله وبتهال بمثل  
مارأى جماعة من المترجمين بالنسيان يستعملونه من أخذ الخازن  
ملاوة أدهانا في خفاف غلاتهم أو اللغات مدرجة في المناديل إذا  
أمكنهم ذلك فاذا مضى الجوع وشكدهم الشراب تغفوا الغلظة  
وانتهزوا الفرصة فتناولوا ما أعدوا من ذلك في الخلوات وربما كان  
في المذاهب وما أشبهها من المواضع الخسيسة وكل ذلك قبيح جدا  
وفيه أشياء مذمومة منها انه لا يؤمن أن يطالع عليه بعض حاشية  
المنادم فينهيها إليه فيوغر بقلبه ويحفظه ويرى أنه في ذلك الفحل  
قد هجا وبخله لانه ليس كل ذي خاق دنى به ترف به من نفسه بل  
كثير من ذوى العيوب به عن عيوبه أو يتعد ذرالموضع الذى  
يؤخذ مثل ذلك فيه فيمال جسمه من الضرر بفارقة العادة وقد  
النفس شيئا قد تطاعت اليه وتذوقت له اما بهلة ومرض أو بخلانه  
رئيسه ويقسم عليه أن لا يأكل الا معه فيضن له ذلك ويدهبه  
ويخفاف فيكون قد خان ونكث وكان عيسى بن جعفر الهاشمي  
يفعل هذا مع الرشيد ~~كثيرا~~ وكان الرشيد يثلبه عليه ويذمه  
ويبكته به فن ذلك أنه قال له في بعض العشيات ولجماعة من جاسائه

قد اشتبهت أن آكل في صبيحة غد هريسة وقد تقدمت بانحاذها  
 ولا يخلط بها غيره فاعلموا على البكور واجروا أنفسكم الشهوة  
 ووفروها على الهريسة وكان بعضهم ملازما لعيسى خصمه صاببه  
 فخى انه غلس الى منزله ولم يكن يحجب عنه فالتقى عيسى جالساً بين  
 يديه بقية شعرة وطبق كبير عليه طيرة وريتان عظيمتان احدهما  
 على الهريسة وفي الاخرى ثلاث غضارات مسببة فيهن مري  
 ودارصيني وقاتل ورفاق لطف لا تنصل عن الكف وهو ياخذ  
 الرفافة فياثرها ثم يجرها على تلك الغضارات ويرددها قال قتلت  
 يا سبحان الله انسيته ما اتفقت عليه مع أمير المؤمنين فتعال لانجب  
 فهذه الطيرة الوردية الثالثة فامسكت يده وجذبت الطبق وجبرته  
 على غسلها وركبنا فواقينا أمير المؤمنين جالساً على حصير الصلاة  
 حين انقل من صلالة وهو يستتم تسبيحه وروائح الهريسة قد  
 ملأت الدار فقال اقدأ بطأتما ودعوا بالطعام فاحضر فاندفع عيسى  
 يا كل كانه لم يذق شئاً منذ أيام فلم اتفالك أن ضحكك فقال الرشيد  
 ما هذا قلت لا صدقن أمير المؤمنين عن خبر عيسى قال ايه قلت كان  
 من أمره كيت وكيت قال أترا في شكك في أنه يفعلها اعلم انه لو لم  
 يفعل لا كفى وأكاث • فاما العبث والمزاح فله من المتادم موقع  
 لطيف وهزل خصيص اذا تبين القديم منه نشاط لذلك وقال قاتل  
 للمأمون اياذن أمير المؤمنين في المداعبة قال وهل العبث الا فيها  
 (وقدم) العنابي عليه وعنده امصق بن ابراهيم الموصلي فسلم ورد  
 عليه وجلس وأقبل يسأله عن حاله ويحبه بلسان طلق فاستظرفه

وأخذ منه في مداعبته فظن الشيخ أنه قد استخف به فقال يا أمير  
 المؤمنين الإيثار قبل الإيثار ثم أخذوا في المناوضة والحديث  
 وأغرى المأمون الحق بالعقاب العتابي فاقبل به عرضة في كل  
 ما يذكره ويند عليه فحجب عنه ثم قال يا أبا عبد الله  
 هذا الإنسان عن اسمه ونسبه قال أفعل فقال العتابي عن أنت  
 وما اسمك قال أنا من الناس واسمى كل بصل فقال العتابي أما النسبة  
 فمروفة وأما الاسم فمذكور وما كل بصل من الأسماء قال أصح ما أقول  
 أنصافك وما كانوا من الأسماء البصل أطيب من الثوم فقال العتابي  
 لله درك ما أرى بك ما رأيت يا أمير المؤمنين كالرجل قط أذن لي  
 في صلته بما يصل به أمير المؤمنين فقد والله غابني فقال المأمون  
 بل هو مفر عليك وتامر له به لا وتخاضا فأنصرف الحق بالعقابي إلى  
 منزله وناداه بتيبة يومه \* ومما يزيد في المحلقة - لما وعندهما  
 ورتبته تعظيما وتكنا أن يكون عالما بكل ما يتنافس فيه الملوك  
 ويغالون فيه من الرقيق الثمين والجوهر الثمين والآلات الهكمة  
 وأنواع الطيب والفرش إلى غير ذلك من الخليل والسلاح وسائر  
 ما يهدي منه إلى الملوك في مجالس لذاتهم وتعرض عليهم أوقات  
 نشاطهم فن أبرد من القديم مجلسا أو أكسف منه بالآلة إذا عرض على  
 الملك شي من هذه الأعلاق فاعقد فحيا على معرفته واستعان على  
 تخييرها بصره ورجع في استيفادته إلى نظره وتقيه فلم يجر جوابا  
 في ذلك ولم يحط بشي منه **عالمه** وبسته تظرف منه أن يصف اللون  
 الغريب من الطبخ والصوت البديع والشعر الشجي واللحن من

الغناء ورأيت الملاح من أهل هذه العاقبة يقولون ان من ليسد  
عشرة أصوات ويحكم من غرائب الطيخ عشرة ألوان لم يكن  
عندهم ظريفا كما لا ولا نديما جامعا واقفى من الكتاب في هذا  
المعنى

تعالوا الى النخل الذي لم يزل بكم • يطول على ريب الزمان ويشمخ  
فقد صارت عندي اركم فتعجلوا • ثلاث دجاجات سمان وأنرخ  
وراح وريحان ومسك وعنبر • نخب راحياتنا به وتضمع  
ومسحة كالبدرتشدو بصارخ • تهادى النلوب نحو حيز يصرخ  
وما أناذا طبا خدكم ولربما • رأيت ظريف القوم يشدو ويطنخ  
سوى انه لا يقطع اللحم كفه • ولا هو ان لم توفد النار ينقخ  
وانى لا تخذى لاهل مودتى • وأزهى على أهل المعالى وأبذخ  
ولا يد تحق التديم هذا الالم حتى يكون له جمال ومرودة أما جماله  
فمظافة ثوبه وطيب رائحته • ونصاحة اسانه وأما مرودته فكثرة  
حياته فى انبساط الى جميل ورفار يجلسه مع طلاقة وجهه فى غير  
مخف ولا يستكمل المروءة حتى يسأل عن الذة وقيل للعنابي  
ما المروءة قال ترك الذة قبل له فما الذة قال ترك المروءة

### باب النداعى للمنادمة

قد آثر بعض الظرفاء من اسنات التصنع فى هذا الباب ما هو اليق  
بالمؤانسة وأذى للإنقباض والجشمة ولولم يكن فى الاحتمال من  
النقيصة والاقضاب من النضيلة الا أن المهتم فل قد ضيق العذر على

نفسه في قصصه ان ~~ص~~ كان منه والمقتضب مفتقر له ذلك الكنى به  
 (وروى) ان ربه ادعا أمير المؤمنين علي بن أبي طالب عليه السلام  
 فقال آت بك علي أن لا تذخر عنا ما عندك ولا تتكف لنا ما ليس  
 في وسعك (وقال) المأمون بلع فر بن سليمان الطيب والطعام  
 لا يزيدني جودتهم ما كثرة الانفاق عليهم ما ولكن اصابة المعنى وكتب  
 الى صديقي

قم بنا مقتضب صبحا ما يحيا \* يسعد الله لي بك اليوم جدي  
 لم آيت له اعتراما ولا قلت غدا كن قد ذلك تقسى عندي  
 فهو طيبا رموقا ككيب \* جاني زائرا على غير وعد  
 (وحدثني) بعض شيوخنا عن حديثه أن ظر بقامن الكتاب احسبه  
 الحسن بن سهل بافقه أن عبد الله بن يزيد عشيق أبي تمام الطائي  
 الذي يقول فيه

يا مبي النبي في سورة الجن ويا ثاني الولاية بصر

احتمل لدعوة دعاها احتمنا لا شديدا وتعمل لها حتى اشهر أمرها  
 قبل وقوعها فكتب اليه أما ارتفعت عن تلبية الدعوات بعد  
 (ودعا) محمد بن عبد الله بن طاهر رجل من أصحابه دعوة تقدم فيها  
 فاحتمل لها الماحض محمد طالبا به بالطعام فطاله لبيت كامل ويتلاحق  
 على ما أحبه من الكثرة والحفلة حتى تصرف أكثر النهار ومن محمد  
 الجوع فتتغص عليه يومه وأراد محمد سفر اشمعه هذا الرجل حتى  
 اذا نام منه ابودعه قال له يا امر الامير بشي قال نعم تجعل طربك في  
 عودك على محمد بن الحرث بن نضير فاحاله أن يعلم انتم وتغضي - ق

دخل المسجد - دبقته فقال له بعثني اليك الامير لتهمني الفتوة فضحك  
وقال يا غلام هات ما حضر فاني بطبق كبير عليه ثلاثة أرغفة من  
انظف الخبز وانقاه وسكرجات مري واخل وملح من اجود ما يتخذ من  
هذه الامتاف وابتدأ يا كل بخاءته فضيلة باردة من مطبخه وتداركها  
الطباخ بطباخة ووافقا من منزل حرمة فضيلة اخرى واهدى له  
بعض غلمانه جام حلوا فانتظم له خفيف نظريف في زمان يسير وبغير  
احتشام وانتظار (وسعت) بعض الاغنياء يومئذ من ترك التحفل  
بعد ما حسن الاعتذار قط الامن منسله وذلك انه قال ما يمنعني من  
الاحتفال الا الاستظهار فقلت له وكيف ذلك قال أكره ان أحتفل  
فيما أخرجني من ادعوه ما عن عد او عائق فاكون قد تكلفت ما لم  
ينتفع به فقال في ذلك بعض اخوانه

اذا كنت لاتدع الاحتفاء لالا لئلا تظهر

فلا تدعون احد دابته • فهذا هو النظر الاوفر

ولاسيما ان امن بينهم • فاني رحتك لا احضر

(وكان) آخر لا يشرع في شيء من آله الدعوة حتى يحضر اخوانه

ويامن تاخرهم فحينئذ يامر باصلاح ما يحتاج اليه على مقدار قد

عرفه فلا يبلق طعامه حتى يتصرم يومهم وتضطرم نار الجوع في

احشائهم فقال فيه بعضهم

خاف الضياع على شيء يجمله • من المطاعم اذا اخوانه ثقلوا

فايس قملوا على الكانون برمته • حتى يرى أنهم في البيت قد حصلوا

(وخبرني) بعض من أتق بصدقه عن بعض الجلاء انه دعا قوما قاتبا

لهم جدبا وأشفق من ان يذبحه فلا يحضر وان يخسر الجدى فتوره  
 وعمل على أنهم ان حضر واذبحه واحضره كهينة المسحوط وان  
 تاخروا استحياء ولم يذبحه وليس هؤلاء بافراطهم في هذا الاستظهار  
 القبيح والنظر الرقيق باذم من يدعى فيجيب ويحصل ذلك على نفسه  
 ويوثق منه بالوفاء به ثم يتناقل عن الداعي الملهوف حتى يجيئه  
 ويجمع اخوانه ويثلم عليه عمره ويرد عليه طعامه ويردد غلاته  
 ويطلب التشوق اليه فجاء هذا عندي بعد الاستظهار عليه بالخطبة  
 واعادة الغلام اليه بالرسالة ان يسيء تاخر اخوانه بالموافاة دونه  
 متمدين بذلك الاستخفاف به ليؤدبوه ان كانت به مسكة وفيه وه  
 ان كانت له فطمة وقد جاء في الخبر المأثور في اجابة الدعوة وترك  
 التأخر عنها ما جرى مجرى القرض الواجب وهو قول النبي عليه  
 السلام من دعى الى طعام فاجيب فان كان مقطرا انبأ كل وان كان  
 صائما فليصل والصلاة ههنا الدعاء مثل قوله ولا تصل على أحد  
 منهم مات أبدا أى لا تدع لهم ولا ترحم عليهم فاذا كان الصائم قد  
 أمر بالخضور فكيف بالمقطور ومن قد أجاب ونال ذلك من نقي  
 تيماء فككتبت اليه

تاخرت حتى كددت الرسول • وحق سئمت من الانتظار  
 وأوحشت اخوانك المسعدين • وبخفة هم بشباب النهار  
 واضرعت للجوع احشاهم • ينار تزيد على كل نار  
 فان كنت تأمل أن لا تنسب • فانت وحقك عين الحمار  
 وكان يقال ثلاثة تضي سراج لا يضي • ورسول بطي • ومائدة ينتظر

بها من يحيى • وقال آخر المودة شجرة ثمرة الزيادة وقال آخر المودة  
روح الزيارة ثم صفا • وكتبت الى صديقي دعوته فتماثل عني  
واهتل بعارض عله

ياي أنت تباعضت وما كنت بفيضا  
جاني منك جواب • كان للعهد نقيضا  
أنت لم تعرض وليكن • أحسب الود مريضا  
واقعد فأتكاهو • است منه مستهيفا  
ومدام شاك في الشكاس يا قوتنا نصيفا  
وحديث وثريد • شباب تمحو وعروضا  
وعريض من غياه • فاق في الحسن الفريضا

وكتبت الى آخر

كتبت وعند نار روح وراح • واخوان تحبهم مـ سلاح  
ويضاها السوالف ذات عود • يتاغها غميمة نصاح  
واحد من طباء الروم ساق • كغصن البان تنبيه لرياح  
بديع ملاحمة يدعي لجاح • وانكني ما وعده نجاح  
له طر رنه على جبين • كمثل الليل قابله الصباح  
تجلى بالمناطق وهو من • يلقى به القلائد والوشاح  
وساطة الشماع رضاب نحل • حلال الشرب ايسر به اجتاح  
والوسعي بالقطر ابتدار • والشرب ابتهاج وارتياح  
شراهم ميرور وادكار • وشدهم اختبار وقرح  
وبين الضرب والاورحرب • وبين الماي والراح اصطلاح

فيزنا غير محتشم تزنا • بزور ثل المكارم والسماح  
 (ومر) بعض النبيذيين يجدي حين فقال ليت شعري الغلمان من هذا  
 فمثل عن معنى قوله فقال يؤخر اصحابنا الجدي فلا نصل اليه وقتنا  
 فضل له وبة وز الغلمان به (وخبرت) أن بعض المتقدمين كان يذكر  
 ما يصنع لآخوانه من الطعام في رقعة ويعرض عليهم ثم فن استطاب  
 لونا حبس نفسه عليه • وروى ان زيادا كان يقول ما اتقودت  
 برغيف قط حتى يشركني فيه غيره ولا اكلت طعاما قط الا بشهوة  
 من يهكون معي وانما اري ان بغتني الزور وفا جاني الصديق ان  
 اشافه بوصف شيء ان كنت تقدمت باصلاحه وان قل واشبهه  
 ولا أحشم ان اقترح متعذرا ان اونسه واقترح في منزل صديق  
 ولا اسومه ما علم ان حاله لا يحمله فان استدعيت من الطباخ شيئا  
 عرفته بالالف واللام ولم اجه له نكرة كما يحكي عن بعض المتكبرين  
 من الموهين ودعا قوما فقال لفلانة في آخر طعامها هات حلوان  
 كان عندك فقال له الغلام وكان عليه مدلاما عندي الا القالودج  
 الذي عقدته بيديك ودعا رجل رجلا فقال له هل لك ان تصير معي الى  
 المنزل فتما كل شيزاوم لها فظن الرجل ذلك القول منه على الجواز فغضى  
 معه فلم يزد على الخبز والملح شيئا فبينما هما يا كالان اذ وقف سائل  
 بالباب فرده صاحب المنزل مرارا فلم يبرح واليخ فقال له ان انصرفت  
 والاخرجت اليك فهتت فالك قال فقال له المدعو يا هذا انصرف  
 فانك لو عرفت من صدق وعيده ما قد عرفت من صدق وعيده  
 ما تعرضت له

## باب الشرب وكثرة قتلهم

فاما كثرة عدد الشرب وقتلهم فهم يسهون الاثني منشارا ويكرهونهما وكان الثلاثة أتم مجلسا لان الاثني ينهض أحدهما لبعض شأنه فيجيب الآخر ويتفرد ورعا عرض له الفكرة فلا يكون لجلسه من تخافة في مؤانسة وليس كذلك أمر الثلاثة وعنه سلى الأربعة أحسن لان الثلاثة اذا اشتغل الاثنان بالحديث لا يعرف الثالث سببه وابتداه يحتشم لامحالة ويقت نفسه والأربعة يتكاثرون فهم أركان المجلس وفي الأربعة يقول بعض الكتاب

ثلاثة أصفيتم هوائى • كأنهم كواكب الجوزاء  
طارديون يرون رائقى • كأنهم هوائى

وانما ذكر ثلاثة هورابعهم وقال آخر

ثلاثة جهوى الى فى ثلاثى • وكنت رابعهم يوم الثلاثاء

وقال آخر فى الثلاثة

اخالك تدعونا اذا مادعوتنا • دعاهم ودسبتين على نحر

فلا خير فى الندمان الاثلاثة • سواء كامنال الاثاني من القدر

وقال آخر فى وصف الندامى من واحد الى سبعة

ان المعاقرة كاسه متفردا • من صعبه نحس اثم ارجس

واثنان يشتم الندام عليهم • وثلاثة بهم يطيب المجلس

واقبل يلذ حديث اربعة لهم • فطيب مجلسهم معا والانس

والغاية القصوى اربعة خمسة • فى دورهم نفس لمن يتنفس

وإذا هم كثروا فصاروا سعة • عطفوا الحبس الكاس ساعة يجبس  
 وإذا تجمع سبعة في مجالس • سعت لهم دون السعود الأنحس  
 وظلت في سوق المرامعكرا • وترى حالهم هم مجهول تقاسم  
 ويتجاوز المعاشرون في الطعام ولا يتصامون كدر الشراب وعافله  
 ويسير الرائق الجيد من الشراب يعني على مقصر الطعام والكثير  
 من غليظ الشراب يفسد كل ما يولغ فيه من شرب الطعام وزمان  
 المشاربة أطول من زمان المواكلة • وقال الحسن بن هانئ في مدح  
 رائق الشراب ودم غليظه

من شراب كأنه نظير المعش شوق في وجه عاشق يابتسام  
 لا غليظ تنبو الطبيعة عنه • نبوة السمع عن شنيع الكلام  
 وقال الوايد بن عبيد البختري

تركت مشمس قطر بل • وبرعتنا دقل السكره  
 إذا صب مسوده في الأناء • فكاس القديم به محبره  
 وقال علي بن العباس الرومي

عاني أحمد من الدوشاب • شربة نقتت سواد الشباب  
 لو تراني وفي يدي قدح الدو • شاب أبصرت بازيار غراب  
 ولي في هذا المعنى

لاي الفضل شراب • جيد ليس يعاب  
 هو في حال طعام • وهو في أخرى شراب

## باب السماع

فاما السماع الطيب فلو اقتصر به عليك داعيك من دون هكل

ما كـول ومشروب لقضى حقتك واحسن معوتك وتعو يضلك  
ويشهد بتحقيق ذلك خبر الداعي في البيتين اللذين سمعتهما مع يتغنى  
بهما وهما

وكنت اذا ما زرت ابي بالواضها

أرى الارض تطوى لي ويدنو بعينها

من المنقرات البيض ودجاسها

اذا ما قضت احدوثه لوتعينها

فاطربه وأهبيه حتى مال اليه فاستعاده فاعادها وقال والله لو كان  
عندي قري ما أعدت ما وقال آخر

لاي جمع - فرمما عجب • جمع اللهوقمه والاطرابا

فانندى به فخبون عن ان • يتغنى مطعما لهم وشرابا

وذلك أن الغناء شيء يخص النفس دون الجسم فيسفلها عن مصالح

الجسم كما أن لذة الماء كحول والمشروب يخص الجسم دون النفس

(وقالت) الحكمة الغناء فضيلة في المنطق أشككت على النفس

فاخرجتم اللحنانا فاقول انهم الى الالحن أميل إذ كانت هذه سبيلها

أشد اصغاف منها الى ان قد تميز لها وصرح معناها عندها من سائر منطقتها

سرماعلى معرفة غامضها وشوقا الى استمتاعها منغلقتها وهي الى

تعرف ما لم تعرف ايق منها الى ما قد عرفت وكذلك المثال العجيب

والبيت النادر كلساق معناها واطف حتى يحتاج الى اخر اوجه بغوص

السكر عامه واجالة الذهن فيه كانت النفس بما يظهر لها منه أكثر

التدانا وأشد استماعا مما تفهمه في أول رهلة ولا يحتاج فيه الى نظر

وقطنة وليس الا اشرفها وبعدها يتما (وأقول) أيضا كما أن الالحن

أشرف المنظوم وكذلك النفس الطروب اليها المستخف لها  
 أشرف الاقنص وكل ذي ذهن لطيف ونفس فاضلة أحرص على  
 السماع وأحسن اليه بالمشاكاة (وكتبت) الى بعض من كان يزهد في  
 السماع

ان كنت تنكر أن في الالمان فائدة وتقدما  
 فانظر الى الابل التي هي ريك اغلظ منك طبعها  
 تصغي لاصوات الالمان \* تفتتطع الغلوات قطعا  
 ومن الهجاب أنهم \* يظنونها خساورا وبها  
 فاذا توردت الالمان \* ض وشارفت في الماء كرمها  
 وتشوقت للصوت من \* حاد تصيح اليه معها  
 ذهات عن الماء الذي \* تلتذذ به بردا وتقدما  
 شوفا الى النعم التي \* أطربها لطنها ومعها

وحق من أمتك بسماحه واثم كائني اخص لذاته وسوى بينك  
 وبينه في اسماع نغمه من لهو يغار عليه من ظله ان يجعل نوابه على  
 هذه السكرمة غرض طرفك عن الجهة التي تلي السمتارة والناحية  
 التي تاتي منها النغمة حتى لا يكون باطن السمتارة باخفي عنك من  
 ظاهرها ولا تحتاج ان يخرج بك الطرب عن حسد الحريية والادب  
 فتلج بالاقتراح وتحقق بالعلم بالغناء والحسذق بالاعراب فتتبع العثرة  
 وترصد الهفوة فان سمعت مجاز الحنته وان مر بك زحاف عيرته  
 ووزنته وقد قبل النصح بين الملاتقريب ومن قل له كثر رده  
 والعريية أكثر من أن يحظى فيها متكلم وأنفس القبيات أيسر

ومعهم ألفة ورحمة فمن استعملهم من هذا فهو باءطين ثقيل  
وعندهن مقبلة لا يهدم أن تراقبه الواحدة وتكايده فتعال ان  
حضر وتعدل عما استحسن فتقطع الصوت عند اتصائه وتربص  
بجسد الغناء لا أنصرافه ولبعض أصحابنا في غض الطرف عن  
الستارة

الى على ما في من • عهد الشيبية والنضارة  
لا غض من طرفي ويا • منق القديم على الستارة  
وأغف خلق الله عن • جار أصافيه وجاره  
(وكتبت) الى بعض أصدفائنا وكان له سماع مطرب وغيره مفرطة  
ان شئت فاستر على سماعك أو • ان شئت يوما فاعطل الستارة  
فان عندي من العفانة ما • تحمد مدهم نظرا ومختبرا  
أمكن أدنى من السماع ولا • أمكن الحياظ عيني النظرا

### باب المحادثة

فاما سبب النديم الذي هو رأس ماله وأنفس أعلقه فهو المحادثة  
وهي أخف الأذات مؤنة وأقلها انما بالعباسية وقد قيل اشبح فان  
ما بقى من لذاتك قال اسماع الملع (وقال) المهلب العيش كلسه في  
الجليل الممتع وجوده على بن العباس الرومي  
وسميت كل ما ربي • فسكان أطيب الحديث  
الا الحديث فانه • مثل اسمه أبدأ حديث  
وسألت فتن وهي جارية أريسية كانت من آدب الجوارى في زمانها

مسلما المعروف بالتميم في مذاكرته جرت بينهما طويلا فقالت  
 أي الامور عندك الذواشهي محادثة الرجال أم - فمخ الغناه أم  
 الخلوقة بالنساء فقال سألت عن أمور لا تحسن محادثة الرجال الا  
 بحسن التفهم ولا الغناه الا بشرب النعذ ولا الخلوقة مع النساء  
 الا بالموافقة وسعة القدرة قالت فاي الثلاثة تختار قال محادثة  
 الرجال ومثل قوله لا تحسن محادثة الرجال الا بحسن التفهم  
 قول الاخر تعلم حسن الاستماع كما تعلم حسن الكلام وحسن  
 الاستماع امهال الحديث حتى ينقضي حديثه وقلة التقاب الى  
 الجواب والاقبال عليه بالوجه والنظر والوعي لما يقول وان تصفي  
 الى حديثه ولا تشغل طرفك عنه ينظر ولا أطرافك بعمل ولا قلبك  
 يفكر ولا انسابه الى حديثه يبدأ به لمعرفتك بذلك الحديث  
 بل تريه من الارتياح له والتعجب منه ما توجهه انه لم يخطر ببالك  
 ولا وقر في سمعك وأمتع الناس حديثا أحسنهم افهاما ومن أدب  
 الحديث أن لا يقتضب اقتضابا ولا يحدم عليه وان يتوصل الى  
 اجتراره بما يشا كانه ويسبب له ما يحسن أن يجري معه في عرضه  
 حتى يهتكون بهض المناوضة متعاقبا ببعض على حسب قواهم في  
 المثل الحديث ذو شجون يعني بذلك تشعبه وتفرعه عن أصل واحد  
 الى معان كثيرة وأن لا يتبدى حديثا ثم تقطعه وتعد باتمامه كأنك  
 روات فيه بعد ابتدائه وان تمكن التروية له قبل التوجه به فان احتجار  
 الحديث بعد ابتدائه مختلف ولا يتسع للقديم من العذر في كثر  
 الصمت ما يتسع للمكاتب لان ذلك ينزل من المكاتب الى الفسك في

تدبير الاعمال وتنظيم الامور والانتظار لان يسئل فيجيب أو  
يستشار فيصيب وهو من التسييمى وانقطاع وقلة امتاع كما  
قال بعض اصحابنا

وصاحب أصبح من برده • كلما في كانون أو في شباط  
ندمانه من ضيق اخلاقه • كانه في منزل مع الخياط  
فادمته يوم ما فلقته • متصل الصمت قليل النشاط  
حتى اقدأوه • حتى أنه • بعض القائل اتى في البساط

وقال بعض العلماء اذا لم تكن المحدث أو المحدث فقم ومع ما قلنا من  
اكثر التسييم الحديث فاحلى الحديثه وأحسن اوقعه أن يتككب  
منه الطوال ذوات المعاني القلقمة والافاظ الوحشية التي تبقى  
باقتصاصها زمان المجلس وتعلق بها النفوس وتحبس على أواخرها  
الكؤوس فان ذلك يجالس القصاص أشبه منه بجالس الخواص  
ولم ير الوايد حون الاحاديث بالقصر كنول امرئ القيس  
وحديث الركب يوم هنا • وحديث ماء على قصره  
وقال آخر

اذا من حدثن الحديث فضينه • ومنيتنا أن الحديث يعاد  
وقال عبد الله بن المعتز

بين أقدأهم حديث قصر • هو مصر وما سواه كلام

وقال آخر

كم من حديث قصير لي أصيد به • قلب الفتاة وأشعار أسديها  
وقال آخر لا تجعلوا حجاجكم • ديثا كاه ولا انشادا كاه ولكن

أمر جوه واجعلوا له من كل شيء نصيباً ومن أدب الحديث أن لا يكثر  
 الحديث التبريم والتهقته • وقال نجاش بن سارة لامة وكل لما دعاه الى  
 منادمة • في خصال لا تصلح معها منادمة انلقاء قال وما هي قال  
 سلس البول وأتبريم اذا حدثت ولا أقدم من الشرب على اكثر من  
 رطلين فقال له من حق صدقك عنها ان نساحك بها ففعلها • وقد  
 اختلف رأيهم في موقع الحديث على الطعام فاستحسنه منه قوم  
 وكرهه آخرون وهو من صاحب المنزل والمائدة أحسن منه من  
 الاكيل والزائر كما قال بعضهم

صادف زاد اوجدينا ما اشتى • ان الحديث طرف من القرى  
 (ويستجاد قول بعض الحديثين)

كيف احتياي اوسط الضيف من خجل

عند الطعام فقد ضاقت به حيلي

أناف ترداد قول لي فاحتمه

والصمت ينزله في علي الخجل

(واكل) عندي بعض الجمان من النبيذ بين فسه في وأنا أحد الله

عز وجل في وسط الطعام لشيء خطر يبالى من نعمه • التقي لا تقصى

فنهض وقال أعطى الله عهدا ان عاودت ومعه • في الحميد في هذا

الموضع كأنك أردت ان تعلمنا انا قد شبهنا ثم مال الى الدواة والقرطاس

وكتب ارجبالا

وجدا لله يحسن كل وقت • وليكن ليس في أولى الطعام

لأنك تحشم الاضياف فيه • وتامرهم باسمراع القسيام

وتؤذنتهم وما شبعوا بشبع • وذلك ليس من خلق الكرام  
ولست أرى بالحديث من الزائر والمزور بأسا إلا أن أحسن حديث  
القديم على الطعام وألقه بالحال التي هو فيها أن يكون في مهني الطب  
وذكر الأغذية ومحمودها ومكروها فان أحسن من صاحبه بخلا  
صلح أيضا أن يذكر له طرقا مما جاء في تحقير الطعام والمقاومة  
والإخذ بقدر الحاجة اليه وما يقم الجسم دون ما يتعرض به للضمة  
وذلك مثل قوله صلى الله عليه وسلم اجعلوا البطن اثلاثا ثلثا طعاما  
وثلثا شرا وثلثا نفسا ثم مثل قول معمر بن نويرة  
لقد كفن المنم تحت رداءه • فقي غير مبطن العشيات اروعا  
يريد أنه كان يؤثر الاضيق بالزاد على نفسه وهو لا يستوفي منه  
شبعه وقال المبرد لانه كان يؤخر العشاء الى الليل استظارا للطارق  
وقول حاتم

واني لاس تهبي رقبتي أن يرى

مكان يدي من موضع الزاد يلقها

وكنت اذا عطيت بطنك سؤله

وفرجك نالامتهى الدم اجما

وقول الاثر البطنة تذهب الفطنة وقول الاثر عاهة الشبع

أشد من عاهة الجوع وقول بقراط الاقلال من الضر خير من

الاكثار من النافع ثم ان استشاره في نقل أو عشاء لم يشير عليه

الايماطف من النقل وحاديه عن الطعام وخونته عاقبته وان كان

ضيا كولا ذكره بما يحبه ويتشا كل مذهب في اجادة قوة الشهوة

لاذ كل والا كئارمنه ومافيه من اللذة كقواهم الاطيان الا كل  
والنكاح وكقول الاخر

حسن كل الفقى يدل على اي شئ فيه ضيقه وبسطه اسكبه  
وتراه يقل منه فيدعو \* ذاك الضيق فيه الى تبخيره  
(وحكى) أن الخباج أصبح جائعاً فقال لجلسائه ما خيرا الغدا فقال ابن  
القرية بواكره أيها الامير قال ولم ذلك وهل هو كذلك في كل أو ان قال  
نعم ان كان الزمان شتاء فلطول الليل وهضم المعدة لا طعام وان كان  
فيضان المبرد الماء وقلة الذباب

## باب غسل اليد

قد اصطلح الناس على اجلال رؤسائهم وملاكهم عن غسل أيديهم  
بمضرتهم واستهزاز واذلك مع نظراتهم ومن بسطة التصفاية فيه  
وبينهم ولو آثر الناس الاعتزال اغسل الأيدي من الخمر مع كل طبقة  
حق لا يرى بعضهم بعضا كان ذلك عندي أليق بالظريف وأشد  
امكانا لما يحتاج اليه من استقصاء الغسل والمبالغة في التنظيف  
واجالة الانامل في اللهوات والخلال في الاسنان وتقله وما أشبه ذلك  
مما لا يشك أحد ان ستره عن عين الهب والمبغض والرفيع  
والمتواضع أحد من اطلاعه عليه ومحال ان يكون الرؤساء  
والمولود ذهبوا غير هذا المذهب وأن يظن بهم فيه الكبر ويوهم عليهم  
الحجب وأن المذرة يتأذى أن يرى ذلك من نفسه فكيف من غيره  
ووبما يحسن الرئيس ويجمل فيقول لنديه اغسل يدك مكانك

ولا تزعم قاله في يتغنم ذلك والقطن بأباه ويغلب الادب فيجتف على  
الادب ويستفيدا لظوته ويا من الاول التثقيب فيثقل ولو كان  
الحكم في هذا يوجب من الترتيب فيه والاجتماع عليه مثل ما توجه  
المواكاة لمن أن تجت مع الأيدي في الطست الواحدة كما تجتمع  
في ما تده واحدة هذا بعد الطعام فاما قبل الخبز أن تغسل اليدين  
يدي الرئيس والتظير في طست واحدة وغسل رجل مع المأمون يده  
وايطا الطعام فسـ بقمته يده الى رأسه فقال له المأمون أعد غسل يدك  
وقال لا يل غسل اليد الا ان يبرز وقال رئيس سنن العرب المفضضة  
والسواك والاستنجاء ورئيس سنن العجم الخلال وغسل اليد قبل  
الطعام وسيدل رب المنزل ان يمدى بغسل اليد فيكون أو لا قبل  
الطعام وآخر ابعده ينفي في الاول حشمتهم وفي الجملة الثانية يوحى  
تجيب الاماطة اذى النمر عن ابيهم هـ ذامع الاكفاء والمعاشرين  
فاما العظيمة من ذوى الساطان فالاولى بمادمتهم المبالغة في  
التخفيف عن أعيانهم وقلوبهم والتساهل في اعطائهم وتبجيلهم  
فاما الخلال والانه راديه والتخلي له فاصون وأحسن على كل حال

## باب ادارة الكاس

فاما حكم الكاس في ادارتها فان الادب فيه موافق لسنة الاسلام  
وهذه الجاهلية لم يغيره ولم يبدل به لانه روى عنه صلى الله عليه  
وسلم انه أتى بسقا من ابن فشرب منه وكان عن يمينه غلام حدث  
السن وعن يساره رجل من مشيخة أصحابه فدفعه عليه السلام الى

الغلام وقال الايمن فالايمن ومما يدل على مذهب الجاهلية في مثل  
هذا قول عمرو بن عدى وجماعة من العلماء ينسبون ذلك الى عمرو  
ابن كلثوم

تحميد لكاس عن أم عمرو • وكان الكاس مجراها اليينا  
ومأثر الثلاثة أم عمرو • بصاحبك الذي لا نصيبنا

## باب الاكثار والاقلال

ومما يغلط فيه أكثر المناديين وجهور المتعاقرين افتتاح  
الشرب بالقدح الصغير والترقي منه الى الكبير وهم بالابتداء  
بالكبير في حال جهامهم وحاجتهم الى هضم طعامهم وأبين  
مجالسهم أولى حتى اذا ترفهوا وانتشوا كانوا بالتزول الى الصغير  
أولى وبالابقاء على عتوانهم أخرى وربما لم يكن غناؤهم عتافيه في  
تجملهم الطرب بالكبير على تقهيره ويغطي ارتياحهم على عبوبه  
ولو صادفهم على غير تلك الحال الخفة المتورق نشاطهم لا كبير  
فاما الاكثار والاقلال فليس القديم فيه ما اختاروا ولا علنا أحدا  
يبين منه كبير يخل على النبيذ والاغاب على أكثرهم اجبار القديم على  
الشرب والحيف عليه واستثقاله اذا تآبى وامتنع أو تمنع ولا عيب على  
القديم في السكر اذا كان مجبوراً عليه كما وصفتنا وتغفر له فرطانه  
وعثراته كما قال العطوى

فمن حكمت كاسك فيه فاحكم • لها فالة عند العنار

وكما قال علي بن الجهم

والقوم اخوان صدق بينهم نسب • من المودة لم يعد دل به نسب  
 تنازهوا درة الصبا بينهم • وأوجب الرضيع الكاس ما يجب  
 لا يحفظون على السكران زلتهم • ولا يريك من أخلاقهم رب  
 والاصل في هذا ما يحكى عن الامون من قوله النبيذ بساط فاذا ارفع  
 فاطوره الا ان يكون النديم هو المسمى للشراب والمواصل  
 للخب من غير ثقة منه باحتمال ذلك فيلزمه التبعية ونعصب به  
 الجربة فاما الرئيس ذو الملك والامر النافذ لو كان السكر أو مقارنته  
 لالا اختلاف فيه لكان عليه حراما لا اختلاف فيه لان يادونه  
 الى نفسه وغيره لا تستقال وأمره لا يراجع لانه يتهر ولا يقهر  
 ويحجر ولا يحجر عليه وقلنا معنا بحدثة نظيعة وغدرة قبيحة  
 وسطة عظيمة استهيازها ملك وجناها على نفسه أو نذيعه أو حجه  
 أو سائر من يخصه الا على سكر ثم يقع عليه بعد ذلك الندامة  
 ويلحقه ما لا يتلافاه من العار والمسبة فمن تها عليه ذلك من ملوك  
 الجاهلية جذية بن مالك الابرش صاحب الحيرة وخير مشهور ومن  
 ملوك الاسلام الوليد بن يزيد بن عبد الملك فانه لم يزل يهمل الامور  
 ويواصل السكر مصطحما ومقتبحا حتى انتشر أمره واضطرب حبله  
 فقتل وجاعة كثيرة كان السبب في هلاكهم وهلاك من يخصهم  
 اختيارهم السكر ومطالبتهم به ندمانهم ولو ذهبنا الى تعدادهم  
 وشرح قصصهم نلجنا بالكاتب عن حده

باب طلب الحاجة والاستراحة على النبيذ

ويقع بالنديم ان يستمع الرئيس على سكره فانه يرى ان ذلك يجري  
يجري الخلد يعقود يدخل في باب الحيلة وذكر وان بعض الاجواد  
لم يكن يعطى أحدا على الشراب شيئا حتى يصعوا شقنا فان ان  
يقال ان السكر حذاء على السماحة وكان ذلك فيه عارضا فان عدل  
عن المسئلة في أمر نفسه واستباح لغيره كان ذلك داخل في باب  
حسن المحضر والحض على الكرم وخرج عن باب التغميم والمؤم  
فانه يقال ان كثرة الاخذ اؤم كما ان كثرة الاعطاء كرمه وكان العتاي  
واقضاي باب المأمون فجاء يحيى بن أكرم فقال له العتاي ان رأيت أن  
تعلم أمير المؤمنين مكانه فقال لست بمجاوب فقال قد علمت ولكنك  
ذو فضل وذو الفضل معوان فقال له ما كنت في غير طريق فقال له  
ان الله عز وجل قد أتقنك بجاه ونعمة وهم امة مقيم ان عليك بالزيادة  
ان شكرت وبالتفكير ان كثرت وأتاك اليوم خير لك منك لتفكر  
أدعوك الى ما فيه زيادة نعمتك وانت تأتي ذلك على ولكل شيء زكاة  
وزكاة الجاه بذله للمستهين فدخل الى المأمون فاخبره الخبر فامر  
للعنابي بثلاثين ألف درهم فاما اذا لم يشب الجاهلية والمهادنة التميز  
والمراضة ودفعت ضرورة الى المسئلة فالاحسن في ذلك أن لا يتعدى  
بالسؤال محضا وان يتوخى له من الاحاديث والمعاريف ما ينسب درج  
السؤال في تضاعفه على اللفظ ما يمكن في ذلك وأقربه من النادرة  
والضكاهة كما فعل المفضل الضبي وباب المهدي فلم يزل يحادته  
ويشاده حتى جرى ذكر جاد الراوية فقال له المهدي ما فعل عياله  
ومن ابن بعثون قال من ليله مثل هذه كانت له مع الوليد بن يزيد

## باب هيئة النديم وما يلزمه لرئيسه

وحكمه ان يحضر بزى الموكب ولبسة الخدمة والزي الظاهر الذي يعرفه ويشهد فيه المجالس الخافلة من غير ان يتفضل بشئ من ثيابه ولا يتشرفان شاه الرئيس ان يغير زيه ويكرمه بشئ من ثيابه فخلع عليه الماتون والمثمرون اثواب الندام حسن ان يلبس ذلك في وقته حتى ينقضي المجلس ولم يحسن ان يحضر فيه ظاهرا في مجالس آخر لانه شئ كان الرئيس اختاره في ساعة طربه وتبذره لاني كل اوقاته فاما العمامة والخف فسيبدها ان لا يخل بهما وله ان يلبسهما ويحذفهما وانما الغرض في ملازمتها ان لا ينحصر الرأس وتبدو القدم ويذهبون بذلك الى اجلال السلطان العظيم عن مشاركته فيما اتسع له من التبذل والتخبر في الزي الذي لا مشقة ولا ثقل فيه والاعتقاد منه بما يتصل به عن هودونه وهذا مما يبلى لك فيه سبيل ملوك الاعاجم وكانوا رعمو الكل طبقة من طبقات اهل عمالكم برسم من الزي لا يميزوا ولا يشبهه سوقة بلك ولادني بشريف ولا تابع برئيس ولكل اهل عصر زي الا ان الاكثر والاشبه باهل عصرنا وما قرب منه ما ذكرنا والحجة في احتصانه وايشاره ما بيناه وعمما ياخذ به نفسه الامراع في الخطوا اذا كان حيث يراه الرئيس حتى تكون مشقة ارقالا ولا تكون احتمالا وهذا وما شبهه من التحفظ صار ندام النظير انعم وأترف وان كان ندام العظاما أجل وأنبرف وخبرت عن الطبقة العالية من نداما الخلفاء الماضين انهم كانوا يجتمعون

في منزل أحدهم فاذا مشى بعضهم في ذلك الموضع مشى مسرعا  
 وسئل أحدهم عن السبب في ذلك فذكر انه انما يفعل في كل  
 موضع وان كان لا يلزمه الا في مجلس الخليفة حذر ان لا يخل  
 بالعادة فعدل عما في موضعيها فاستحسن تلك الرياضة وما يلزمه  
 ان يحتفظ منه أيضا و يروض نفسه به ان لا يصحبه ولا يجيبه ولا يشتمه  
 ولا يفتخره وانما ترك ذلك كله لما فيه من تكلف الجواب وليس  
 من حق الخادم ذا الرياسة والسلطان اذا تبين لخدمته من الخلق  
 ووطاء الكنف وخلق ثوب الكبر ان يفتعل معه من الدالة  
 ما يجهد حوق رياسته ويقدم معه في سلطانه ويقدم عليه فديعه  
 ويقال ينبغي ان خص بالسلطان ان يستعد للذنب ليحتمه وان  
 يكون آانس ما كان به أو شئ ما يكون منه فان لم من ذلك كله  
 نواجب عليه ان لا يخل بتوقى المال والهر زمن وقوعه وقد قال  
 عبد الله بن جهم من أعظم الخلق الدالة على السلطان هو بينا  
 المأمون ينادم ابراهيم بن المهدي بعد رضاه عنه وانجده ما كان منه  
 تميز منه دالة اذ كرت به بما تقدم من ذنبه فنهض وأمر بإقراره ومن  
 كان معه على جهاتهم ثم صار الى مجلس جده فاستوى على سريره وتزينا  
 بزى الخليفة واختصر القضيبي وتجاوب بالبرد وتوجع الجنود في  
 السواد والاسلحة ومد السلطان وشمرت السيوف والاعمد  
 ثم احضر ابراهيم معنما معه وقاتلها مثل بين يديه اطرق عنده مديان ثم  
 رفع رأسه و ابراهيم يردد فقال يا ابراهيم ما جعلت على ما كان منك قال  
 كرسى خلا من صاحبه يا امير المؤمنين فكنت جدير الاحتفاظ عليه

حق أعاده الله اليه وقد سبق من عه وأمر المؤمنين ما لا أناف عليه  
 الخوول عليه فقبل عذره وأحسن جائزته وردته لى مكانه وعاد  
 المأمون فى مجلس الندام من وقته (وخبرنى) أبى عن أيه رجعه الله  
 قال كان بنادم امحق بن ابراهيم الطاهرى جوهرى من جلة التجار  
 ووجوه - محق خص به وتبين لطف موقفه منه ولم يكن أحد  
 يتقدمه عنده وكانت فيه دالة ومعه أدب يستحق له تلك المنزلة قال فانه  
 لمعه ذات يوم والستارة منصوبة اذ وصف له متوكل فص كبير جليل  
 المقدر كان وقع الى هذا الجوهرى فوقع الى امحق باحضاره هذا  
 الرجل ومطالبتة بانقص ومناظرته على غنمه ووافى التوقيع فلما  
 نظر اليه دعا بالجلادين والسباط فامر بتجريد الرجل فقال أيها  
 الامير ما قصتى ما سبى فلم يذكر له شيئا حتى نصب بين العقابين وكاد  
 السوط أن يأخذه فلما علم انه قد رهب وسكر قابله من الرعب  
 والهيبة ما انسا الدالة والمنادمة قال له نص عندك من حاله وصفته  
 فقال احضره الساعة فامر الامير باطلاق حتى اتيه به قال لا سبيل  
 الى ذلك قد عابذوا وقرطاس وكتب وهو فى تلك الحال الى شفقه  
 فى منزله بعلامه قوية وأمر باحضاره القمص فاحضر فى منديل  
 وختم عليه وأنفذه ثم قام بتمه الى الرجل فنولى حل وثاقه  
 واعتنقه وخلع عليه من فاخر كسوته وقال لم يكن من حق الساطان  
 الامارات ولولم أفعل ذلك لما أمنت ذلك ولا كنت بخرج مثل  
 هذه العقد النقية بتمسح اعطائك ولحنى من امير المؤمنين  
 ما يفسد حالى وحالك فسكن الرجل الى عذره وقبله

## باب ما يلزم الرئيس لنديمه

قد ذكرنا من حال الرؤساء فيما يستبدون به دون ندماتهم عمل  
السلطان وخطر الرياضة ما أوجزناه وأدست تلك الحال خاصة الا  
للملوك الاجل الذي لا يسعه الاخلال بالهيبة فاما من دونه  
فالانصاف في المنادمة واغلاق باب التسدق والتعفف وايشار  
الانصاف والتبذل أولى بهم وأدل على كرم العشرة وحسن العصبية  
وعلى انه قد كان من الخلفاء والامراء من يتوخى هذه الحال مع  
مجالسهم ومناذمهم كنعيل عمر بن عبد العزيز وطرفة وجاهن حيو  
فمن فاضل السراج وعاد الى موضعه فاكبر ذلك رجاءه نقالقت  
وأنا عمر وعدت وأنا عمر ويزيد وكان ينادم الاخطل وهجا الاخطل  
الاتصار هجا كثيرا فاجاردهم وكان يسوي بينه وبينه في أكرم  
المواضع من مجالسه وهو أميره والوليد بن عقبة ولم يزل ينادم أبا يزيد  
الطائي والباومعز ولا على وتيرة واحدة من الانصاف لا ينتقل عنها  
ويجده ويعظمه ولا يقدم أحدا عليه حتى هلك أبو يزيد فوجد عليه  
وجد اشديد انما اعلى فيقال انه دفن الى جانبه وصرف به ما اشجع  
ابن عمر والسلي ومعه صديق قار له يقال لها حجة وسعيد فوقف  
بهم انتم قال

مررت على عظام أبي زيد • رهينا تحت موحشة ملود  
نديم للوليد قاضي • مجاور قبر الوليد  
وما أدري بن قصر المسايا • بانصاع أو بحمزة أو سعيد

فبقال انهم ما نواعلى هـ ذالتسقا اولاولا \* والوليد بن يزيد بن عبد  
 المطلب نديعه أبو كامل الذي بقول فيه

من مبلغ عنى أبا كامل \* أنى اذا ما غبت كالذاهل

وحكى عن الرشيد من حسن الجمال والطف البرق المورا كانه ما يجاوز  
 هذا كاه وهو ان الفزاري قال دخلت اليه بالرقعة فى قصر المشب  
 ولم يكن معنا نالت غير من يقوم بين يديه من خاصة حشبه فتحاو رنا  
 مليانم أو ما الى بعضهم ثم جاء بطبق كبير مغلى بمنديل فاستخرج  
 رطبة فاكلها ثم استخرج أخرى فاومأ بها نحوى فقسمت فتناولتها  
 وقبلت يده ثم أمر برفع المنديل فلما رفع لم أرى الطبق شيئا فقال  
 انه كان فيه رطب أهـ دى انما من العراق ولا تحين الرطب ولم يكن  
 بقى غير ما رأيت فعات انه أمر بتغطيته لئلا أرى قلته فاعتنع من  
 أكل الرطبة التى ناولنيها وأوفرها عليه \* وقد رأيت جماعة من جلة  
 الرؤساء وعظماء أصحاب السلطان يتذلون أتباعهم ويمتحنونهم  
 فى الخدمة فيبارفون عن مئة له بعض مما يكهم فاذا خلوا معهم  
 للمنادمة استوت بهم العشرة فاوسه وهم من المبرة والتكرمة ورجعا  
 تجاوزوا فى ذلك الحد فخدموهم وأخدموهم أولادهم واتصروا  
 وأنكروهم وتأنروا فى المجلس وصدروهم فلا يقدر ذلك فى  
 رباستهم ولا يحط من منزلتهم بان تسترقاهم فلو بهم ويستفاض  
 به نياتهم وأنشدنى منشد

فتى اذا ما الحرب قامت به \* قام مقام الاسد الورد

هـ كأنه عبيد لآخوانه \* وايس فيه خالق العبد

(وقال آخر)

وإني لعبد الضيف مادام نازلا • وما في الآتلك من شيم العبد  
 ويلزمه أن لا يذيقه من غير ما يشربه إلا باختياره واستدعائه شربا  
 يستصلحه ويرى أنه لا تم لحسه فليس فيه مما يفتنه من موجوده  
 ولا يذيقه كل ما يستزیده من المزاج ٣ ولولم يتجنب ما ذمناه في تلويح  
 الشراب إلا ما دار في هذا المعنى من قول الشاعر

رأيت نبيذين في مجلس • فقلت لأخواتنا ما السبب  
 فقالوا الذي نحن في بيته • بفضل قرمال سوء الأدب

وقال العطوي

نبيذان في مجلس واحد • لتضربيل مشر على معسر  
 فلو كنت تعمل ذاق الطعام • لزمت قياسك في المسكر  
 وكان بعض الكرماء يأخذ نفسه بأعضاء الدين بطينه فيصبه  
 حيث يراه أخوانه رمانا مود فيسبزه بين أيديهم ويلا منه الآنية  
 حتى يتبينوا أن الشراب واحد لا خلط فيه • ومن أبن الأوصاف في  
 هذا الباب أن يفر دكل نديم بأتمه من اجبه ويحسبكم على نفسه  
 ويقلد سقيم اعلى حسب طاقته واحتماله الامن كان متعبه مالا غير  
 متسع في الآلة والآنية فهما أجزءه وتعذر عليه من ذلك فان  
 العدل في السقي يمكنه ولا يهجزه ويستحسن لابي نواس نحو هذا  
 واست بقائل انديم صدق • وقد أخذ الشراب بوجنتيه  
 تنساوا لها والالم أذقها • فما أخذها وقد ثنات عليه  
 وليكني احيد الكاس عنه • وأتركها بالتمزة حاجبيه

٤ قوله ولولم الخ جواب لو محذوف تقديره لا يذوقه

فان طلب الوساد لزوم سكره • دعت وسادتي أيضا اليه  
 ومثله قول السري بن عبد الرحمن في طرفاه من الجازيين  
 اذا أنت نأهت العتير وذال الندى  
 جبهه او نازعت الزاجحة خادا  
 أمنت بجهه داقه ان تفرع العصا  
 وان يوتظوا من نوبة اسكر واقدا  
 وخالف الحسين الضعالي بانواس في اياته فتال  
 يا سدير الكاس حبيبت على الكاس مديا  
 ما قول الدهر را حذنت وان كنت مديا  
 لست استعقبك من حيث فك في السقي عليا  
 وفيها يقول  
 قد حبت الدهر طور يشن خايها ونجيا  
 فاري من عدم الصبوة والكاس شقيا  
 وجوده بض الكتاب في قوله  
 وامت بعتف من السكر صاحبا  
 اذا كان يموي ان اصير الى السكر  
 وليكن في أسعى الى السكر واننا  
 بما فيه ان اخطات من سعة العذر  
 وان هو أعناني سكرت ولم أكن  
 لا أكثر من شرب يزيد على القدر  
**باب الادب في الشطرنج**

واما الشارح فيما ليس غرضنا ذكر فضائلها فنعم - من ذلك ما ذهب  
 فيه ونأق بمجاد كره المتقدمون ونجح - في الزيادة عليه وانما تنوخي  
 التنبية على ما يحتاج اليه القديم في حال الالابها من الالاب الذي  
 يقرب به من قلب رئيسه عند مقابله ايا محققه - بن على الشارح في انه  
 لا يكون بينهما - ما الامساحة الرقعة واعلمها لا تزيد على الذراع كثيرا  
 والزمان يتهم ان طول فيها فواجب على القديم ان يحفظ من نفسه  
 ويتعمد من احوال ظاهريه وباطنه وشاهدته وغائبه ما يامن  
 معه ان يسبق الى طرف الرئيس وانفسه من جهة حال يذمها ويمكن  
 على او كدثة بتقافيه من اندلوف وثوبه من اللانس ومغايته - من  
 اللان بتوفية هذه الاشياء حقها من التنظيف والتطيب وايس  
 حق نفسه عليه اذا كان على الطبقة ان يضمنها حظها ولا يحطها  
 عن درجته توهم ان تغايبه للرئيس الالف لثرتته عنده واعطف  
 بقلبه عليه كما انه ايس من الرئيس المصطفى له عليه ان يتصور بصورة  
 من يغالطه ويضمر منه باعطائه ما ليس له وعلى ان عقول الرؤساء  
 اقوى وفطنهم ارق من ان يجوز عليهم مثل هذا ولم توضع الشارح  
 على الانصاف والعدل ويدل على ذلك ان اصحاب السكائر والقيام  
 اذاولى القار والحساب من كلا الجهتين حقهما واشهرني  
 أبو الحسين علي بن أحمد - السكائي ان ابا بكر الصولي لما حضر مجلس  
 المكتفي بالله أمير المؤمنين في ابتداء دخوله وكان قبله الماوردي  
 اشيرا عنده فبكم من قلبه مهيبا باعبه فلما لالعبه الصولي بين يديه  
 - له - من الراى في الماوردي والالف له على نصرته وتشجيعه -

وتنبيهه حتى أدهش ذلك أبا بكر في أول وهلة ثم لما اتصل اللاعب  
بينهما وقصد أبو بكر تصد غلبه غلبا لم يكدر عليه معه دستا  
وتبين الحق له كني فعدل عن الهوى وقال لا ما وردى صار والله  
ما ورد له بولا ووافق أنه رأى بساتين مونة وزهرا حسنا فقال  
بلسانه وندماته هل رأيتم منظرا أحسن من هذا فكل قال فيه  
شيا ذهب فيه الى مدحه ووصف محاسنه وانما اتى لايق بي اثني  
من زهرات الدنيا فقال كعب الصولي أحسن من هذا الزهر ومن  
كل ما تصفون هو مما يستعمل على الشماريح النواذر المدهشة وأقول  
انما في تلك الحال بمنزلة الارتجاز الذي يستعمله المقاتل عند اللقاء  
والطادي عند الاعياء والمناجح عند الامتقاه فهي من عدة اللاعب كما  
ان الشعار والارتجاز من آلة الممارب وقد قيل في ذلك  
كم من ضعيف اللاعب كانت له \* عونا على مستحسن القمر  
واست استحسنته الا في موضعين \* أحدهما عند وقوفك على الضربة  
الغريبة الحسنة الدقيقة وامكانها اياك بان يكون اللاعب في يدك  
مثل الشجاع الذي اذا رأى مساعانا ييهصهم وان شغلت نفسك بتلك  
الاعايب وانت محتمل للعب مرتان للغلب انقطعت بذلك عن  
الصواب وان لم يكن اللاعب في يدك نهيت بما يظهور في ذلك العيب من  
نشاط خصمك على تنقذ ما لاح اليك فحزمته \* والاخر عند وقوفك  
على امكان الضربة الجيدة صاحبك وتمييزها له دونك فانت بما تستعمله  
في تلك الحال تشغله وتدهشه حتى يكاد يهمل عن رشده واذا كان القمر  
لك فاحسن احوالك الترك على الاحسان ان كنت مختارا وكذلك ان

اتصل القصر عليك لان الاحاح واللجاج لا يزيدك الا بلائته وقد قيل  
في الشطرنج اشهر كثيرة فاما طواها فكثر فيه المشو بما اضطر اليه  
القائل من الاقتصاص وقاما اقتصت حال في شهر الا كان مضروفا  
الاساتنا كثر الشك فبين تمزي اليه واوراها

أرض مربعة جـ ر ا من آدم

ما بين خاين موصوفين بالكرم

تذاكر الحرب فاحتمالاها شها

من غير ان ياتيا فيه بسـ فكدم

هذا بغير على هذا وذاك على

هذا بغير وعين الحسب لم تنم

فانظر الى خيل جاشت بمعرفة

في كـ رين بلا طبل ولا علم

واياتا تهزى الى ابي الحسين احمد بن محمد بن ابي البغل الكاتب وهي

فـ قـ نـ صب الشـ طـ رـ فـ جـ كـ يـ اـ رـ يـ بـ هـ ا

غرائب لانها واهاءـ بين جاهل

فابصر اءقاب الاحاديث في غد

بـ عـ نـ مـ جـ مـ دـ في مخبلة هازل

واجدى على الساطان في ذلك أنه

اراهم اـ كـ يـ فـ اـ تـ قـ اـ الفـ وائل

وتصرف ما فيها اذا ما اعتبره

شبيه بتصرف القنا والقنايل

قوله خيل تحرك ياؤ لا وزن اه مضمومة

فاما الترد ففيها نوع من اللعب وصنوف من الترتيب وانصب  
 الا ان عدد البيوت واحد لا تنص فيه ولا زيادة على الاصل المتعارف  
 والقصان فيها محكمان وصاحبها مع ذلك وان لم يكن مختارا وكان  
 منقادا الى حكم النصب محتاج الى ان يكون سر ربع النقل رشيقه  
 صحيح الحساب مصدبه حسن الترتيب جوده ولبعض الادباء فيها  
 آيات وهي

لا خير في الترد لا يفتي ممارسها

فضل الذكا اذا ما كان محروما

ترين أنعمال نصيبها محكمها

ضدين في الحال ميمونا ومشوما

فما تراكاد ترى فيها الأناوب

يقفونه القوم الا كان منظرنا

(وكتبت الى صديقي اذم الترد اليه وكان بها الهجاء)

أيها المعبج المتأخر بالسر

دا يزهى به على الاخوان

قد انقري سرحت جهدي على ليست

كذا لو لم ياتك انقصان

فبرأ ان الارب يب كذب النان

ويبقى بشدة الحرمان

ولعمري ما كنت اول انسا

ن تفي فاخلفته الامالي

وإذا جاءت القضاة بكم  
 لم يهد عن قضائهما الخعيان  
 وأنشدت لابي نواس في الترد  
 ومأمورة بالامر تاني بغيره  
 ولم تتبع في ذلك غيا ولا رشدا  
 إذا قامت لم تفعل فليست مطيعة  
 وأقول ما قالت نصرتاها عبدا

انتهى بنا القول الى هذه الغاية وفي بعض ما قدمنا كفاية لذي التمييز  
 والفتنة وهداية الى كريم الاخلاق في المنادمة وان لم نكن  
 أحطنا بما في بشرطنا في التشبيث فقد نهيتم ايها الميرماتم بما أن قد كره  
 على الجليل ودلنا بالقبيل منه على الكثير وترجو أن نعلم مع ما قصدنا  
 له من الحاض على جميل المروءة ونهجننا من السبيل الى حسن العشرة  
 مما يحسن به وواف الكتاب من الطاعن ويستمد في له من المعايير  
 ان شاء الله تعالى

نحمدك يا من زينت الانسان بحماية الادب ورفعت به شان النديم  
 فعمما أسنى لرتب والسلاة والسلام على أشرف من تكلمات به  
 الآداب وأفضل من أوتي الحكمة وفصل الخطاب وعلى آله  
 أولى الاخلاق الشريفة وأصحاب ذوى المناقب والفضائل المنيفة  
 (وبعد) فيقول المتنوسل بجاه النبي الخاتم خدام التصحيح بدار  
 الطباعة محمد قاسم قدتم بالمطبعة الاميرية ببولاق التي أيسعت

غارها بسائر الآفاق طبع أدب التمديم المسفر عن كل خلق  
 جميل قويم مؤلفه الملامة القاضل الصريح اللوذعي الكامل  
 مرصع الطروس بلا آلى نظامه محلى نطاق البلاغة بجواهر كلامه  
 من بصفت ورق الفاظه بضمون الأدب على أفنان المعارف  
 وأشرفت مطالع بيانه بانوار بدور اللطائف أبي الفتح محمود كشاجم  
 ابن الحسين أنعم الله تعالى عليه في دار الكرامة بجماعة ترويه العين  
 وله مرمى انه لكتاب عديم المثال عزيز الوجود بعيد المثال يرشدك  
 كيف تنادم الملوك والامراء وينبئك على شمائل انظر فاء والاطفاء  
 فله دره ما أعن درره وما أبدع فوائده وغرره بروق الانظار  
 بسلاسة مبناه ويحجب النظر بجزالة معناه هـ هذا وكان طبعه  
 الفاخر ووضعه الاثنيق الباهر على ذمته من جدت آراؤه فيما  
 يعيد ويبدى سعادة محمدك حدى فى ظل من انضرت به الايام  
 وشمل به واعم احسانه الانام صاحب السعادة وكوكب أفق  
 السيادة والجهاد من هو باحسن الثناء عليه تحقيق الظلم والاعظم  
 محم توفيق لازالت مصرنا آمنة به فى ظلال رياض عدله واذلة  
 فى مطارف مـ زه وفضله مشمولاً طبعها بادارة صاحب نظارتها  
 المشعر عن ساعد الجسد فى تحرير نضارها ونضارتها من جواد براعه  
 فى ميدان البراعة سـ باق الى الغايات سـ مادة على بك جودت مدير  
 الوقائع المصرية وناظر المطبوعات مـ لوحة ينظر من به المعارف الى  
 ذروة الكمال رقت وكتبها احضرة عبيد الله افندى خبرت  
 وملاحظة البارع الامجد حضرة ابي العيدين افندى احمد وطاع

بدر ثمانية وفاح عبيده ومك ختامه في أوائل رجب الحرام

عام ثمان وتسعين ومائة يذوالف من

هجرة سيد الانام صلى الله عليه

وعلى آله وصحبه

وكل تابع على

منواله

تم